

"Where people come together."  
"Centre de la vie culturelle."

# The Agora Times

(024) 534-4560  
www.agorago.com

Volume: 026

November Edition 2009

25 cents

## 10 Reasons to Learn a Foreign Language 外国語を習う10の理由

- To increase global understanding 国際理解を高めるため**
- To improve employment potential 雇用の可能性を高める**
- To increase native language ability 母国語の能力を高めるため**
- To sharpen cognitive and life skills 認識と人生の知恵を磨くため**
- To create a brighter future for our children 子どもたちに対して明るい未来を作るため**
- To appreciate international literature, music, art and film 国際的文学や音楽、そして映画を鑑賞するため**  
There is no finer satisfaction than to be able to understand, explore and appreciate the work of something in a language other than your own. 外国語の何か作品を理解し、探求し鑑賞すること以上に完全な満足というものは無い。
- To make travel more feasible and enjoyable より楽しく意義のある旅をするため**
- To expand the ability to study, live and work abroad 海外で学び、生活し、働く選択肢を広げるため**  
"Two roads diverged in a wood, and I - I took the one less traveled by, and that has made all the difference." - Robert Frost, American poet.  
「森の中で目の前に2つの道が分かれている。私はあまり人が踏み入ったことのない方の道を選んだ。その道は今まで経験していないことばかりだった。」-アメリカ人詩人
- To increase understanding of oneself and one's own culture 互いの文化に対する理解を深めるため**  
"As the traveler who has once been from home is wiser than he who has never left his own doorstep, so a knowledge of one other culture should sharpen our ability to scrutinize more steadily, to appreciate more lovingly, our own." - Margaret Mead, American anthropologist  
「自分の家を離れて旅をした者は、1度も家を出たことがない者より懸命である。他国の文化に対する知識が自らに対する探求心をより着実なものにし、より自らを愛しく思えるのである。」-アメリカ人人類学者
- To make lifelong friends 人生の親友を作るため**  
"The most important trip you may take in life is meeting people halfway." - Henry Boye, author  
「あなたが行くべき人生でもっとも重要な旅は、その途中でさまざまな人に出会うことである。」-ヘンリー・ボイエ 小説家

## Happy Halloween!



## Thought du jour

A different language is a different vision of life.  
~Federico Fellini

異なる言葉は、異なった人生の展望である  
~フェデリコ・フェリーニ/映画監督

## Upcoming Events

- Christmas Jazz Concert & Party 12/12 (Saturday) 18:20 - 19:50**  
Sign-up period: 11/1 to 11/23  
**クリスマスパーティー 12月12日(土曜日) 18:20~19:50**  
申し込み期間: 11月1日から11月23日まで  
パーティ会場: 古閑裕而記念館(音楽堂隣)
- AGORA English Cross-Country Trip**  
Open to adults and children aged 6 and above. No experience is required. Regis will be offering the ski lessons!  
January 31st (Sunday) 9:00 - 15:00 Participation fee: ¥3500 (includes ski rental and transportation to Urabandai. Please bring your own bento). Sign-up at the office by January 17th.  
英語 クロスカントリースキー教室  
対象は6歳以上から社会人までです。経験がなくてもかまいません。レジスによるスキーレッスンです! 1月31日(日)の9:00~15:00で、参加費は3500円です(スキーのレンタル料と裏磐梯までの交通費も含まれます。お弁当は各自お持ち下さい)。1月17日までにオフィスにてお申込み下さい。
- Thanksgiving AKG Lunch 11/26 (Thursday) 11:30 - 12:30**  
This is an annual AKG event.  
AKGの感謝祭スペシャルランチは11月26日(木)の11:30~12:30です。これはAKG対象の毎年恒例イベントです。

## NOTICE

たくさんの傘とか忘れ物が去年からずっと置きっ放しになっています。もし自分のものがあつたら11月30日までにうちへ持って帰りましょう。年末に残っているものは処分させていただきます。

## Australia Trip 2009

2010年3月25日~4月4日(10泊11日)

Please check at the office if you are interested in the Australia trip. In order to secure seats on the flight to Brisbane we need you to apply by December 26th. オーストラリア小学生留学に興味のある方は、オフィスまでお問い合わせ下さい。ブリスベン行きの飛行機の席を確実に確保するため、出来るだけ早くお申込みいただくようお願いいたします。最後締め切りは12月26日です。

## Christmas Jazz Concert & Party

This year AGORA will be having a special Christmas Jazz Concert & Party featuring Dave on the sax!! Space is limited, so please sign up quickly! The participation fee is ¥1600 per person aged 2 and above. For non-AGORA students the fee is ¥2500.

今年のテーマは音楽です! サックス奏者Daveのミニコンサートでは30分にわたり、クリスマスジャズソング5曲とジャズナンバー3曲、そしてDaveが作曲した"パセオ通り"がホール一杯にロマンチックに響き渡ります!!会場は人数に限りがありますので、お早めにお申込み下さい! 参加費用はアゴラの生徒及び保護者の方は、二歳以上ひとり¥1600です。アゴラ以外の一般の方は¥2500です。今年も保護者同僚でのお申込みをお願いいたします。



12月12日(土)18:20~19:50  
参加申込締切12月3日  
会場: 古閑裕而記念館(音楽堂隣り)  
対象: AGORA生徒とその家族(80名程)  
参加費ひとり 1600円(一般2500円)

## Christmas Jazz Concert & Party

12月7日口座振替

生徒氏名 (学年 年齢)

生徒氏名 (学年 年齢)

保護者氏名 (名)

合計 ¥ (名参加希望)

## School Info

- 週末留 学次の週末留学は2009年11月14日(土)、15日(日)に行います。100%英語で過ごす1泊2日の内容は、外国人講師から個別形式や集団形式の3時間のレッスンを受け、外国人講師と共に、戸外1時間+室内2時間のアクティビティを楽しみます。夕食はレジス校長先生手作りのフランス家庭料理、そして朝食はイギリス式で頂き、国際スタンダードマナーを学びます。申込は11月10日(水)までお願いします。参加費: 18,900円(英語レッスン + 2食付)アゴラの生徒は半額になります。日時: 2009年11月14日(土)10:00アゴラ集合 11月15日(日)10:00校長宅解
- All ALS classes can be made up at a date convenient to the student. Please do not hesitate to contact the office to decide on a class and day if your child has missed a class. Make-up classes for AGS will be held during the Christmas and Spring breaks. 全てのALSクラスでは、レッスンをお休みした場合、生徒の皆さんの都合のよい日に振替レッスンをすることができます。振替するクラスや、日時のお問い合わせは、お気軽にご連絡ください。2009年度のAGSの振替授業は、冬休みと春休みに行います。
- Why not introduce a friend to AGORA? Not only will you get a 3000 yen QUO card but your friend will receive a 3000 yen discount on their sign-up fee!! お友達をアゴラにご紹介して下さいませんか? もしお友達がお入会の場合は、紹介して下さった方に3000円のクオカードをプレゼントさせていただきます。また、お友達も入会金が3000円割引となります!!
- The next United Nations test will be Nov. 29th. For students interested we will be offering special 30 minute preparation classes on 11/6, 13, 20, 27 (Fri) at 17:00 for levels E & D. For level C the class is on 11/7, 14, 21, 28 (Sat) at 13:20. The class fee is ¥800/class. 国連英検ジュニア・テストが2009年11月29日(日)実地されます。テストにむけて、それぞれのテスト30分の特別授業を行います。E&Dコースの補習は11月6日・13日・20日・27日(金)17:00~です。Cコースの補習は11月7日・14日・21日・28日(土)13:20~です。30分の授業の料金は800円です。
- Letters to Santa are being written in the ALS and AGS classes (1st grade and up). To help the children write their return address please write your home address in the space below. On the left the AGORA address is given as an example. Please cut out the address and have your children bring it to class at AGORA along with a ¥110 stamp during the week of 11/9~14. 今年もALSとAGSではサンタさんへお手紙を書きます(一年生以上)。子供たちがお手紙を出しやすいように、下の空欄に自分の住所を書いてあげて下さい。例として左にアゴラの住所が載っています。住所を書いたら、切り取って110円分の切手と一緒に11月9日~14日のレッスンの時に持たせて下さい。

**Toshifumi Sato**  
Apt.101 Agora Heights  
6-26 Shinhamacho  
Fukushima-shi  
JAPAN 960-8022

<記入例>



Michal Sobkowiak  
福島音楽堂大ホール  
2009年11月27日(金)  
19時開演  
チケット: ¥3,500 当日券¥4,000

Tickets are available at AGORA!  
チケットはアゴラでお求めになれます!!

## Thanksgiving Dinner

Thanksgiving is a traditional North American Holiday which gives thanks for the annual harvest. It is on the 2nd Monday of October, in Canada and on the 4th Thursday of November in the U.S. At AGORA we will celebrate it with the AKG children on 11/26. サンクスギビングは一年の収穫に感謝する北アメリカの伝統的な祝日です。カナダでは10月の第二月曜日、アメリカでは11月の第四木曜日です。アゴラでは、11月26日にAKGの園児たちとお祝いをします。

